ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique et par le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 14 juillet 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et de l'arrêté du Régent du 3 mai 1948 pris en exécution de l'article 19 de ce statut", a donné le 27 septembre 1983 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e juli 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt en door de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel en van het besluit van de Regent van 3 mei 1948 ter uitvoering van artikel 19 van dit statuut genomen", heeft de 27e september 1983 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Il faut écrire, dans le texte français, "... modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et l'arrêté du Régent du 3 mai 1948 pris en application de ...".

PREAMBULE.

L'arrêté en projet a notamment pour but de modifier les articles 17, 18, 72 et 76 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat.

Il est, dès lors, proposé de rédiger l'alinéa 2 de la manière suivante :

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 17, modifié par les arrêtés royaux du 1er août 1975 et du 12 août 1981, l'article 18, modifié par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 18 avril 1969, l'article 72, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1969, et l'article 76, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964;".

Les alinéas 4 et 5 reprennent des considérations développées dans le rapport au Roi. Si l'intention du Gouvernement était de publier ce rapport au Roi, les considérants figurant dans le préambule pourraient être omis.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Cet article serait mieux rédigé de la manière suivante :

"Article 1er.-

A l'article 17, § 1er, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 1er août 1975 et du 12 août 1981, sont apportées les modifications suivantes :

"1° Dans le A, les mots "après avis du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions" sont insérés entre les mots "pris par le Ministre du département intéressé" et le mot "peut".

2° Le A est complété par l'alinéa suivant :

"En cas d'avis défavorable du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions ou si l'avis n'est pas rendu dans le mois de la réception du projet de règlement, ce dernier sera soumis au Conseil des Ministres. L'avis défavorable sera annexé au projet".

Article 3.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

A l'article 72, § 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1969, sont apportées les modifications suivantes :

"1° A l'alinéa 1er, les mots "après avis ... (la suite comme au projet)".

2° L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

"En cas d'avis défavorable du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions ou si l'avis n'est pas rendu dans le mois de la réception du projet de règlement, ce dernier sera soumis au Conseil des Ministres. L'avis défavorable sera annexé au projet".

Article 4.

La phrase liminaire de cet article doit être rédigée comme suit :

"L'article 76 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :".

L'alinéa 2 de l'article 76 en projet serait mieux rédigé comme suit en néerlandais :

"Overplaatsing is ook de overkomst naar een rijksbestuur, op grond van dezelfde mobiliteitsregelen, van een persoon die nog geen rijksambtenaar is".

Article 5.

L'intitulé exact de l'arrêté du Régent du 3 mai 1948, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964, est le suivant :

"Arrêté du Régent pris en application de l'article 19 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat".

Il convient, dès lors, de remplacer le mot "exécution" par le mot "application" dans la phrase liminaire de l'article 5.

OPSCHRIFT.

In het opschrift moet worden gelezen : "... en van het besluit van de Regent van 3 mei 1948 vastgesteld op grond van artikel 19 van dat statuut".

AANHEF.

Het ontwerp-besluit strekt onder meer tot wijziging van de artikelen 17, 18, 72 en 76 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel.

Derhalve wordt voorgesteld het tweede lid in dezer voege te redigeren :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 17, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 augustus 1975 en 12 augustus 1981, op artikel 18, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en 18 april 1969, op artikel 72, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1969, en op artikel 76, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964;".

De inhoud van de in het vierde en het vijfde lid opgenomen consideransen is ontleend aan het verslag aan de Koning. Mocht het in de bedoeling van de Regering liggen dat verslag aan de Koning bekend te maken, dan kunnen die consideransen in de aanhef vervallen.

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Dit artikel zou beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 1.-

In artikel 17, § 1, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 augustus 1975 en 12 augustus 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

"1° In A worden tussen de woorden "uit te vaardigen verordening" en het woord "kan" de woorden "vastgesteld na advies van de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort", ingevoegd.

2° A wordt met het volgende lid aangevuld :

"In geval van ongunstig advies van de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort of wanneer het advies niet is uitgebracht binnen een maand na ontvangst van het ontwerp van verordening, wordt dit laatste aan de Ministerraad voorgelegd. Het ongunstig advies wordt bij het ontwerp gevoegd".

Artikel 3.

Dit artikel zou beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 3.-

In artikel 72, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

"1° In het eerste lid worden tussen de woorden "door de Minister uitgevaardigde verordening" en "volgens welke regelen" de woorden ,"vastgesteld na advies van de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort," ingevoegd.

2° Het volgende lid wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

"In geval van ongunstig advies van de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort of wanneer het advies niet is uitgebracht binnen een maand na ontvangst van het ontwerp van verordening, wordt dit laatste aan de Ministerraad voorgelegd. Het ongunstig advies wordt bij het ontwerp gevoegd".

Artikel 4.

De inleidende volzin van dit artikel moet als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 76 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :".

Het tweede lid van het ontworpen artikel 76 zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Overplaatsing is ook de overkomst naar een rijksbestuur, op grond van dezelfde mobiliteitsregelen, van een persoon die nog geen rijksambtenaar is".

.../...

Artikel 5.

Het juiste Franse opschrift van het besluit van de Regent van 3 mei 1948, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964, luidt aldus :

"Arrêté du Régent pris en application de l'article 19 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat".

Derhalve behoort in de inleidende volzin van artikel 5 het woord "exécution" door het woord "application" te worden vervangen.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.